

Вибрационный каток CA 252/302/262/362/402/512/602

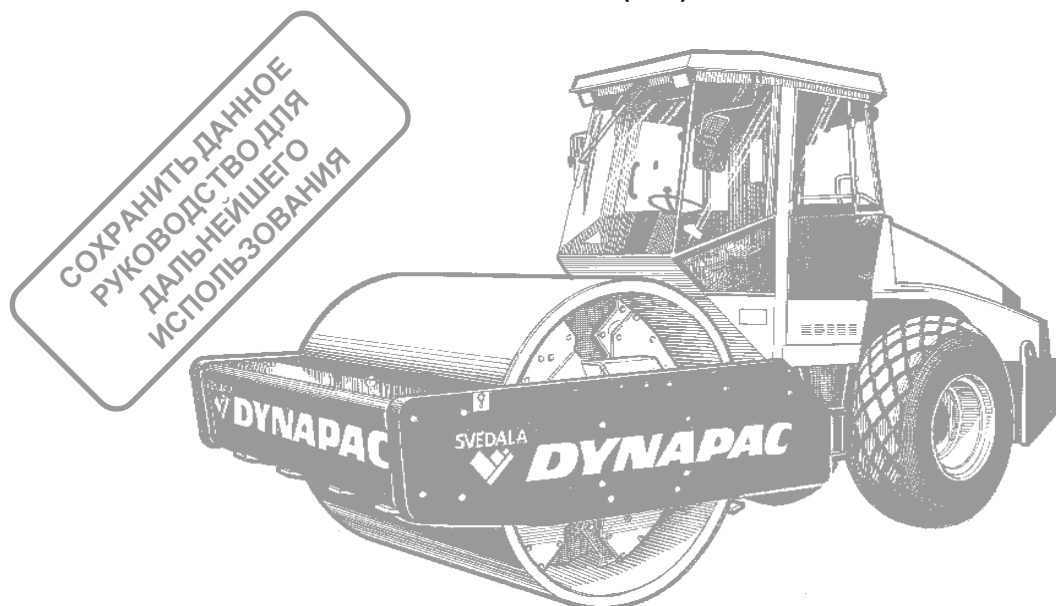
Руководство по эксплуатации O252EN4, Февраль 2001

Дизельный двигатель:

CA 252/302/402:	Cummins 4BTA 3.9C
CA 262/362:	Cummins 6BT 5.9C
CA 512/602:	Cummins 6BTA 5.9

Эти инструкции действительны для моделей:

CA 252	PIN (S/N) *66X20934*
CA 262	PIN (S/N) *67X20405*
CA 302	PIN (S/N) *68X20603*
CA 362	PIN (S/N) *72X20438*
CA 402	PIN (S/N) *69220416*
CA 512	PIN (S/N) *70X20676*
CA 602	PIN (S/N) *71X20798*



Дорожные катки 252/302/402, CA 262/362 и CA 512/602 компании Svedala Dynapac являются машинами тяжелого и среднего класса. Они имеют две модификации: D (с гладким вальцом) и PD (с кулачковым вальцом), причем катки CA 302D/402D/362D и CA 512D/602D предназначены для укатки каменной наброски, а модели PD используются для уплотнения связных грунтов и выветренных пород.

Использование сменных вальцов D и PD позволяет расширить область применения катков для уплотнения различных дорожных покрытий.

Хотя кабина является дополнительным элементом катка, она также рассмотрена в этой инструкции. Описания плотномера, тахографа и процессора CCS/RA приведены в отдельных инструкциях.

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
Правила техники безопасности	3
Техника безопасности при вождении катка	4
Безопасность (дополнительно)	5
Предупреждающие таблички, расположение/описание	6-7
Паспортные таблички машины и двигателя	8
Приборы и органы управления	9
Приборы и органы управления, описание	10-12
Органы управления в кабине	13
Органы управления в кабине, описание	14
Инструкции по кондиционированию воздуха (доп.)	15
Перед запуском двигателя	16-18
Запуск двигателя	19
Работа	20
Работа с применением вибрации	21
Работа (дополнительно)	22
Работа на сложных участках	22
Торможение	23
Постановка на стоянку	24
Такелажные работы	25
Инструкции по буксировке	26-28
Буксировка/восстановительные работы	29
Перевозка	29
Инструкции по эксплуатации - Резюме	30

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ

WARNING



ОПАСНО - Опасно для здоровья и жизни людей.

CAUTION



ОСТОРОЖНО- Опасно для машины и ее систем.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

WARNING



Каждый оператор должен изучить инструкцию по технике безопасности, которой снабжается каждый каток. Необходимо всегда выполнять требования данной инструкции и не уносить ее с машины.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В данном руководстве содержатся инструкции по применению и эксплуатации катка. Инструкции по уходу за катком и его техническому обслуживанию приведены в "Руководстве по Техобслуживанию, CA 252/302/262/362/402/512/602".

WARNING



При запуске и эксплуатации катка в холодном состоянии, его тормозной путь увеличивается из-за низкой температуры гидравлической жидкости.

ШТАТ КАЛИФОРНИЯ

Предупреждение 65

Выхлопные газы дизельного топлива и некоторые их компоненты в штате Калифорния признаются канцерогенными, а также вызывающими родовые травмы и другие нарушения репродуктивной функции человека.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ (смотри также инструкцию по ТБ)

WARNING



1. Перед запуском катка оператор должен быть ознакомлен с РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.
2. Необходимо полностью выполнять все требования, приведенные в РУКОВОДСТВЕ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.
3. Для управления катком допускается только подготовленный и опытный персонал. Перевозка пассажиров запрещена. При движении машины оператору запрещается вставать с кресла.
4. Запрещается эксплуатировать каток, если он требует ремонта или регулировки.
5. Запрещается покидать каток до его полной остановки. Пользоваться имеющимися ступеньками и перилами. При поднятии на машину и спуске с нее всегда иметь опору в трех точках - двумя ногами и рукой, или двумя руками и ногой.
6. При эксплуатации катка на неровной поверхности всегда использовать средства защиты оператора при опрокидывании (ROPS).
7. На крутых поворотах необходимо снижать скорость.
8. На наклонных участках следует двигаться строго вверх или вниз, избегая боковых наклонов катка.
9. При движении вблизи опасных кромок или ям, необходимо чтобы по крайней мере две трети поверхности вальца находились на уже уплотненном участке покрытия.
10. Убедиться в отсутствии препятствий на пути движения катка, как сверху, так и снизу.
11. При движении по неровной поверхности соблюдать особую осторожность. Скорость должна всегда соответствовать состоянию дороги.
12. Использовать имеющиеся защитные средства. На машинах с ROPS ремень безопасности всегда должен быть пристегнут.
13. Поддерживать машину в чистоте. Немедленно очищать рабочее место оператора от грязи и остатков смазочных материалов. Все предупреждающие надписи должны быть чистыми и хорошо видимыми.
14. При заправке машины топливом соблюдать следующие меры:
 - Остановить двигатель
 - Не курить
 - Не пользоваться поблизости открытым огнем
 - Заземлить заправочное устройство к топливному баку.
15. Перед ремонтом или техобслуживанием всегда необходимо заблокировать вальцы (колеса), отвальный нож и зафиксировать шарнир рамы.
16. Если на машинах без кабины уровень шума превышает 85 дБ (А), рекомендуется использовать средства защиты слуха. Уровень шума зависит от характеристик уплотняемого материала.
17. Запрещать вносить изменения в конструкцию катка, которые могут повлиять на уровень безопасности. Все изменения должны быть в письменной форме одобрены представителем компании Svedala Dynapac.
18. Не эксплуатировать машину до тех пор, пока температура гидравлической жидкости не достигнет рабочего значения. При низкой температуре гидрожидкости снижается эффективность торможения.

Движение вблизи краев полотна

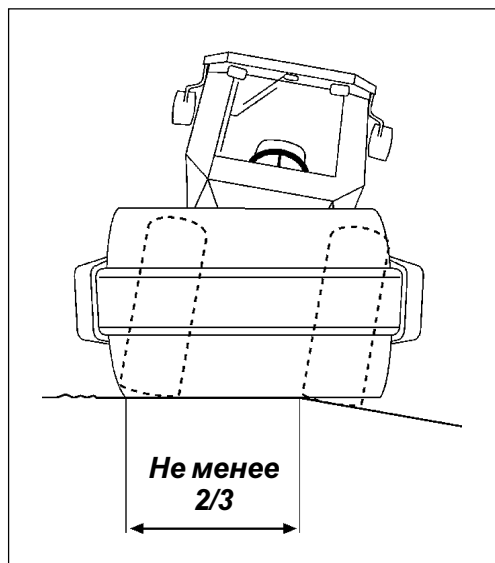


Рис. 1 Положение вальца при движении вблизи полотна

При движении вблизи края дорожного полотна не менее двух третей вальца должно оставаться на уплотненной поверхности.

WARNING



Необходимо всегда помнить, что в поворотах центр тяжести машины смещается наружу. Например, в левом повороте он смещается вправо.

Движение на уклонах

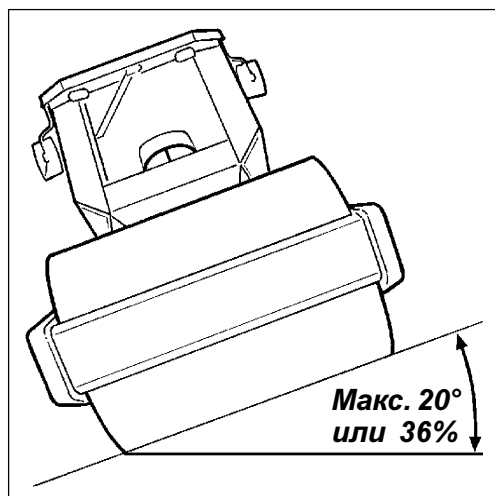


Рис. 2 Угол опрокидывания на боковых уклонах

WARNING



При движении по уклонам и рыхлым грунтам всегда рекомендуется использовать средства защиты при опрокидывании (ROPS).

WARNING



По возможности, следует избегать пересечения уклонов наискосок. Рекомендуется двигаться строго вниз или вверх по склону.

Указанный угол опрокидывания измерен на устойчивой, ровной поверхности для неподвижной машины, при нулевом угле поворота, отключенной вибрации и с полными баками. Машина может опрокинуться и при меньшем угле - на рыхлом грунте, с ненулевым углом поворота, с включением вибрации, в движении, при поднятии центра тяжести (например, с навесным оборудованием).

WARNING



Для аварийного покидания кабины разбить заднее стекло молотком, имеющемся на заднем правом посту.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Отвальный нож

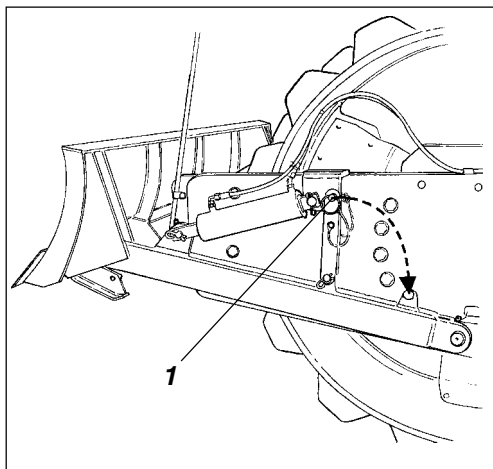


Рис. 3 Отвальный нож
1. Фиксирующий штифт

WARNING



При работе машины ее оператор должен обеспечить, чтобы в рабочей зоне не находилось людей.

CAUTION



В конце каждого рабочего периода необходимо переместить отвальный нож в транспортировочное положение (1).

WARNING



При движении катка с поднятым отвальным ножом, убедитесь, что он зафиксирован с помощью штифта (1). Во время стоянки катка всегда опускайте отвальный нож на землю.

Кондиционирование воздуха

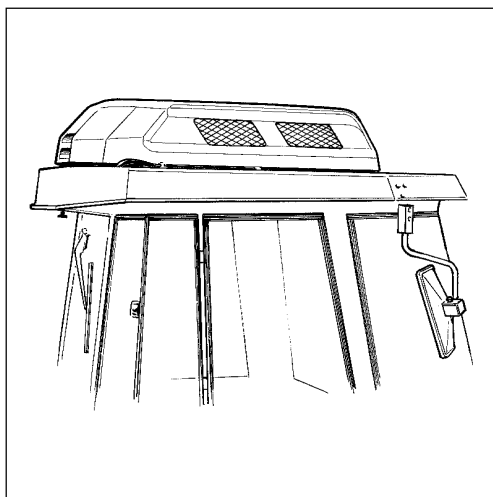


Рис. 4 Кондиционирование воздуха

WARNING



В системе находится хладагент под давлением. Запрещается допускать его попадания в атмосферу. Контуры хладагента разрешается ремонтировать только специалистам.

WARNING



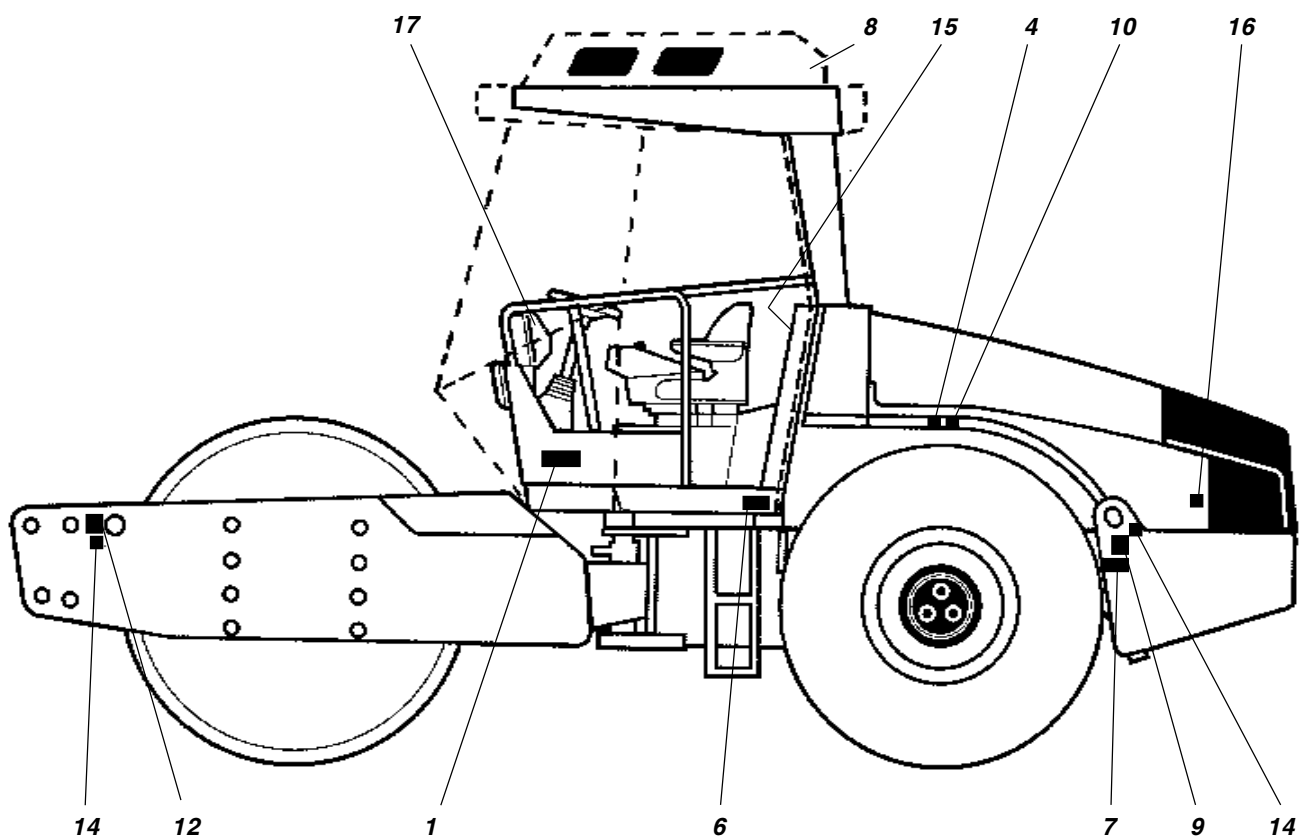
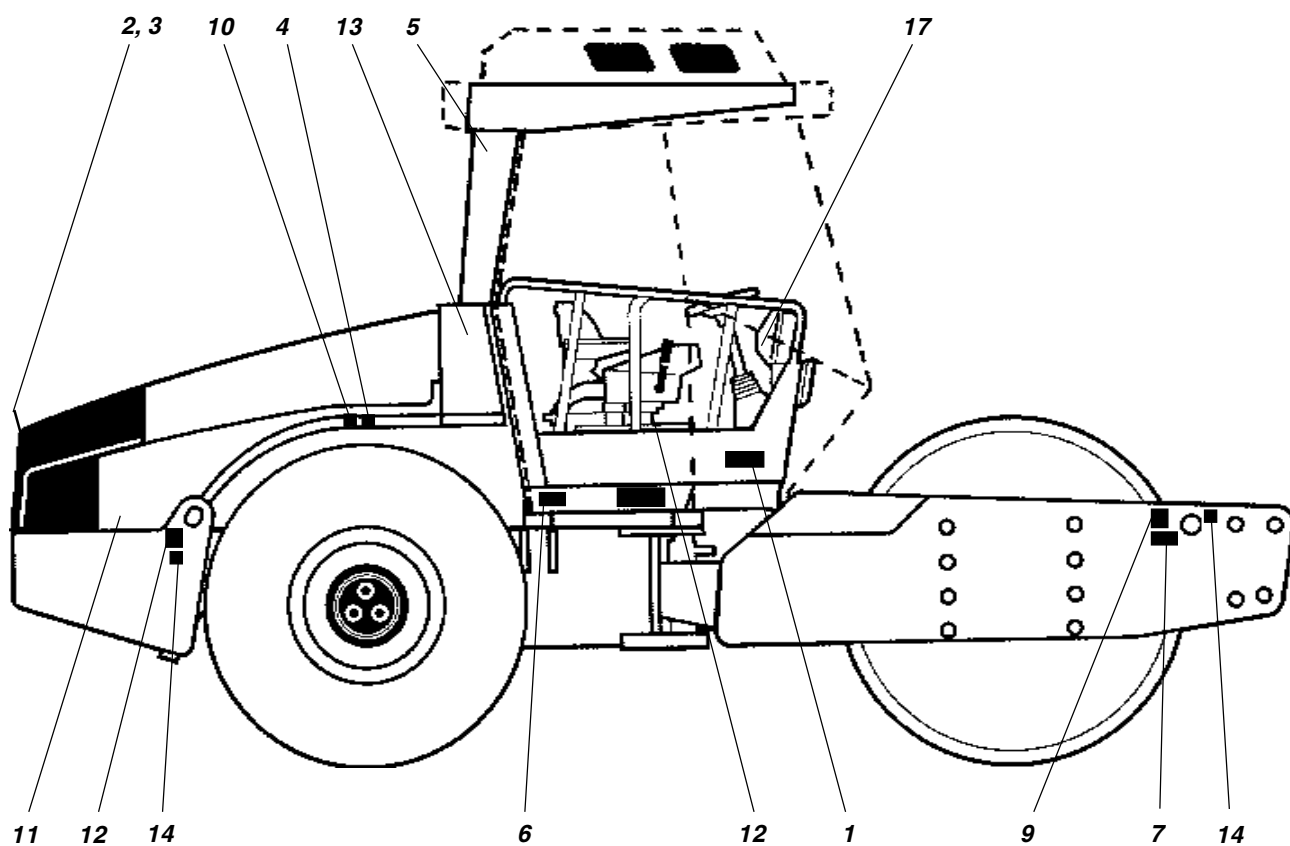
Система охлаждения находится под давлением. Неправильное обращение может привести к несчастным случаям. Запрещается разъединять соединения шланга.

CAUTION

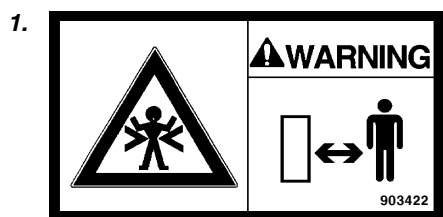


По мере необходимости система дозаправляется соответствующим хладагентом.

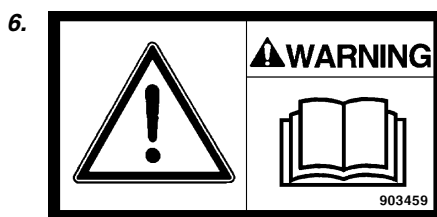
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ, РАСПОЛОЖЕНИЕ/ОПИСАНИЕ



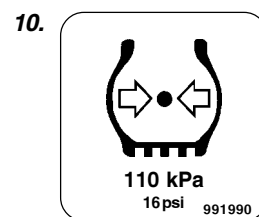
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ, РАСПОЛОЖЕНИЕ/ОПИСАНИЕ



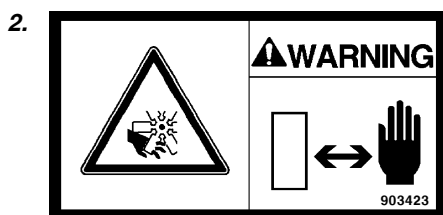
ОПАСНОСТЬ ЗАЩЕМЛЕНИЯ В ПОВОРОТЕ! НЕ ПОДХОДИТЬ БЛИЗКО КОПАСНОЙ ЗОНЕ



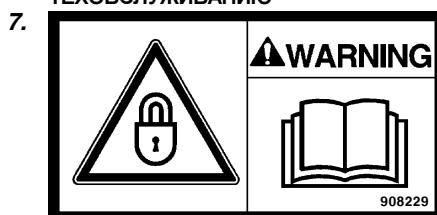
ПЕРЕДИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ СТРОГО ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПО ТБ, А ТАКЖЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ



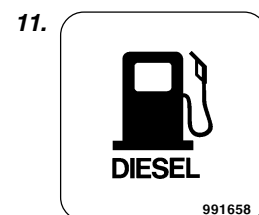
Давление в шинах



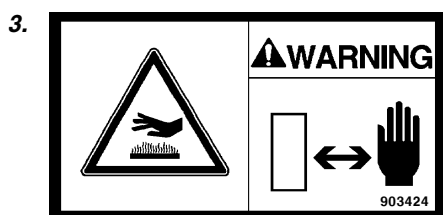
Вращающиеся детали двигателя! Не подносить руки близко к опасной зоне.



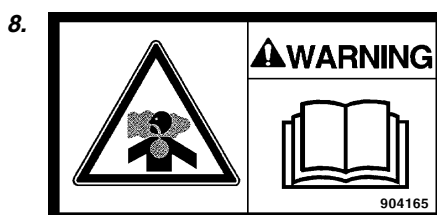
При подъеме машины шарнир должен быть заблокирован. Смотри Руководство



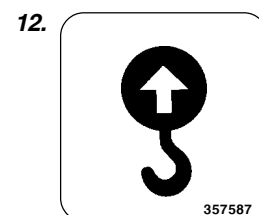
Дизельное топливо



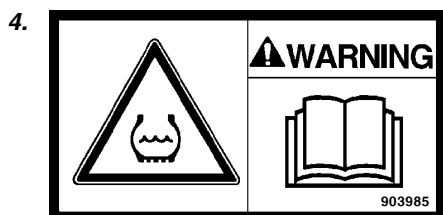
Горячая поверхность! Не дотрагиваться



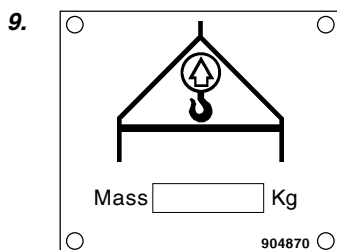
Ядовитый газ. Смотри инструкцию



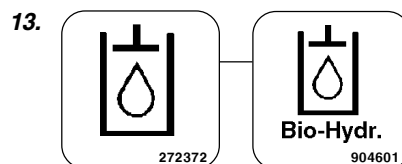
Такелажная точка



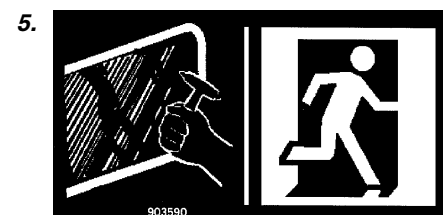
Шины заполнены балластом. См. инструкцию. (CA602: Стандарт. Другие модели: Дополнит.)



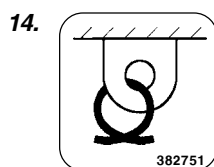
Подъемная плита



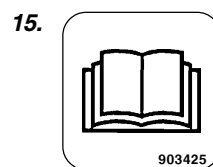
Гидравлическая жидкость Биологическая гидравлическая жидкость



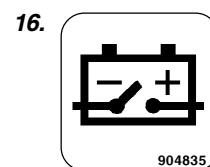
Аварийный выход



Точка крепления



Отсек для инструкций



Выключатель батареи



ПАСПОРТНЫЕ ТАБЛИЧКИ МАШИНЫ И ДВИГАТЕЛЯ

Паспортная табличка катка

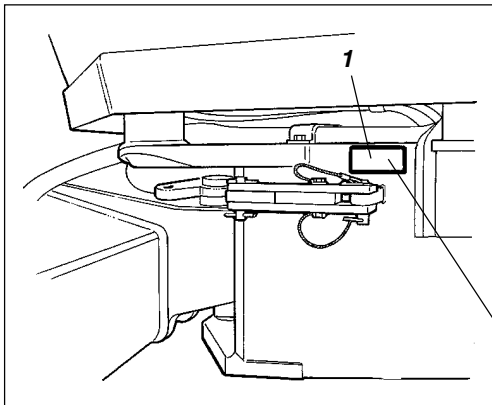


Рис. 5 Платформа оператора
1. Паспортная табличка катка

Паспортная табличка катка установлена на передней левой стороне рамы, рядом с рулевым шарниром. На табличке указано следующее: название изготовителя и его адрес, тип машины, номер изделия (PIN), рабочий вес, мощность двигателя и год изготовления (Если машина экспортируется не в страну Европейского Союза, на ее паспортной табличке указываются только название и адрес изготовителя, PIN и тип машины). При заказе запасных частей необходимо указывать PIN машины.

SVEDALA		DYNAPAC		CE	
Svedala Compaction Equipment AB Karlskrona Sweden					
Type	<input type="text"/>	Operating mass	<input type="text"/>	kg	
Product	<input type="text"/>	Rated power	<input type="text"/>	kW	
Ident. Number	<input type="text"/>	Year of Mfg	<input type="text"/>		

Номер изделия (PIN) на раме

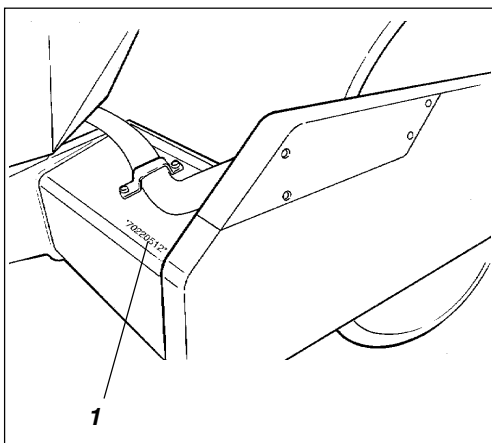


Рис. 6 Передняя часть рамы
1. Номер PIN

Номер PIN (1) рамы выбит на правой стороне передней части рамы.

Паспортная табличка двигателя (1) установлена на верхней левой стороне двигателя. Ее можно посмотреть, сняв капот над верхней левой частью двигателя. На табличке указано следующее: тип двигателя, серийный номер и характеристики. При заказе запасных частей обязательно указывать серийный номер двигателя. Смотри также документацию по двигателю.

Паспортная табличка двигателя

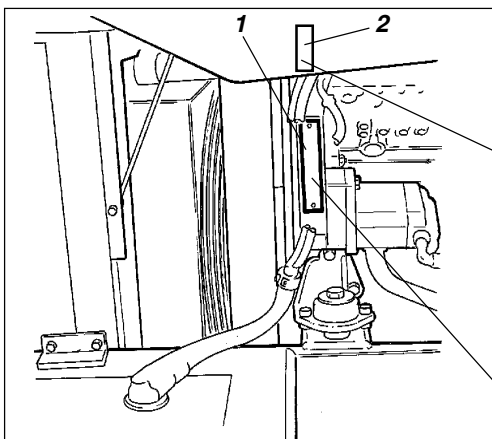


Рис. 7 Двигатель
1. Паспортная табличка
2. Знак EPA (США)

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ДВИГАТЕЛЮ
 Данный двигатель удовлетворяет требованиям YYYU U.S. EPA и правилам штата Калифорния для внедорожных дизельных двигателей с компрессионным воспламенением для тяжелых условий эксплуатации.
ДАННЫЙ ДВИГАТЕЛЬ СЕРТИФИЦИРОВАН ДЛЯ РАБОТЫ НА ДИЗЕЛЬНОМ ТОПЛИВЕ
 3935108

Cummins Engine Company, Inc Columbus, Indiana 47202-3005	CIDL		CPL		Engine Serial No.	
	Family				Cust. Spec.	
Warning injury may result and warranty is voided if fuel rate, rpm or all else exceed published maximum values for this model and application.	Valve lash	Inch	Int.	Exh.	Timing-TDC	
	cold	MM	Int.	Exh.	Fuel rate at rated HP	
Date of MFG.	Firing Order				FR	
Made in Great Britain.	3284907	Rated HP/kW	at		RPM	

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

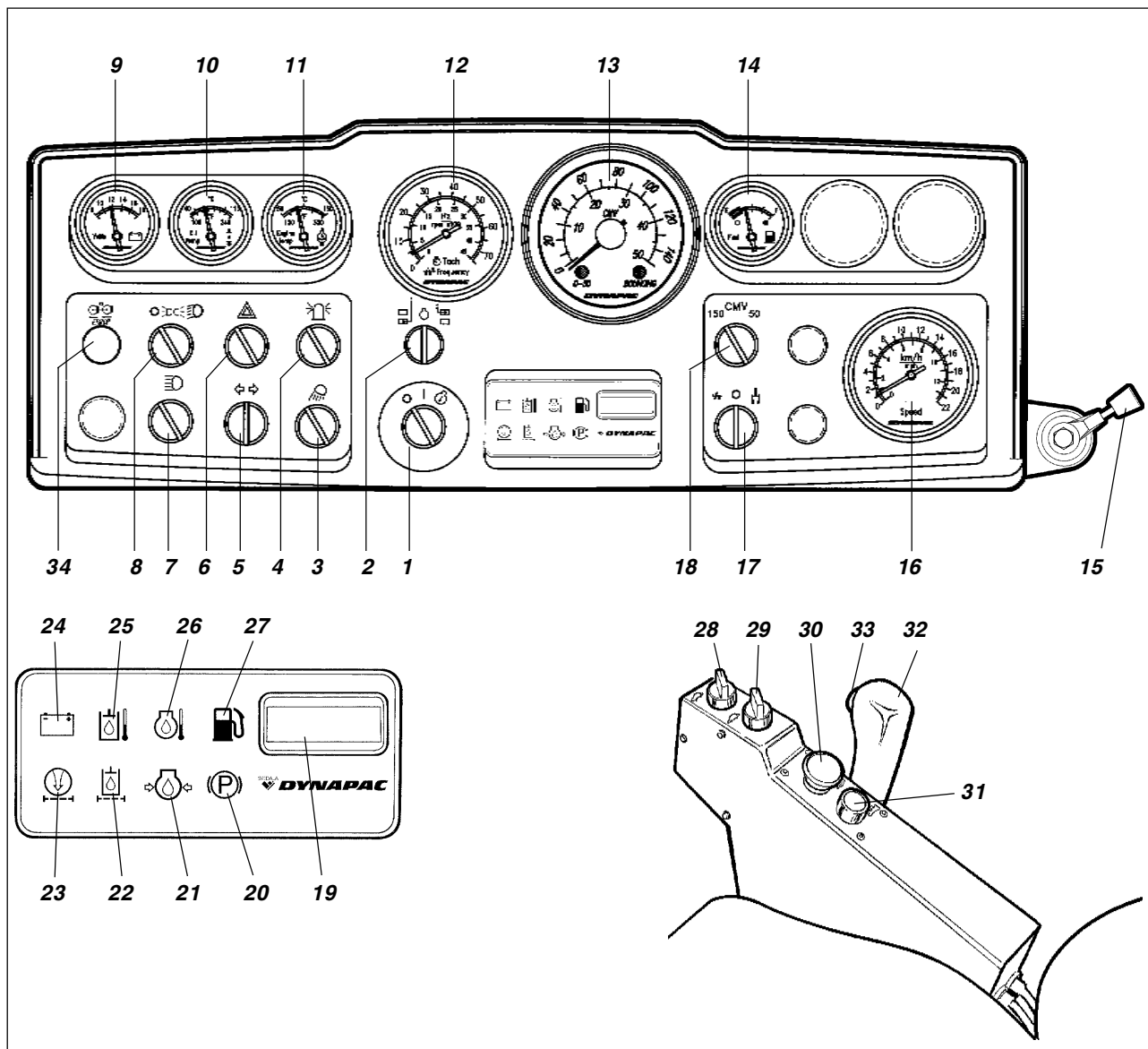


Рис. 8 Приборы и органы управления

- | | | |
|--|--|---|
| 1. Выключатель стартера | 14. Уровень топлива | 26. Сигнальная лампа температуры масла |
| 2. Регулятор оборотов/частоты <input type="checkbox"/> | 15. Управление оборотами | 27. Сигнальная лампа уровня топлива |
| 3. Рабочее освещение <input type="checkbox"/> | 16. Спидометр (если в пункт 13 включен плотномер) <input type="checkbox"/> | 28. Селектор скорости вальца <input type="checkbox"/> |
| 4. Маячок предупреждения <input type="checkbox"/> | 17. Селектор амплитуды Низк./0/Высок. | 29. Селектор скорости задней оси |
| 5. Указатель поворотов <input type="checkbox"/> | 18. Селектор CMV <input type="checkbox"/> | 30. Ручка резервного/стояночного тормоза |
| 6. Мигалки предупреждения <input type="checkbox"/> | 19. Счетчик моточасов | 31. Звуковой сигнал |
| 7. Дальний свет <input type="checkbox"/> | 20. Сигнальная лампа тормоза | 32. Рычаг переднего/заднего хода |
| 8. Ближний свет <input type="checkbox"/> | 21. Сигнальная лампа давления масла в двигателе | 33. Включение/Выключение вибрации |
| 9. Вольтметр <input type="checkbox"/> | 22. Сигнальная лампа гидравл. фильтра | 34. Лампа отказа противоюза <input type="checkbox"/> |
| 10. Температура гидрожидкости <input type="checkbox"/> | 23. Сигнальная лампа возд. фильтра | |
| 11. Температура двигателя <input type="checkbox"/> | 24. Сигнальная лампа зарядки | |
| 12. Обороты/Частота вибрации двигателя <input type="checkbox"/> | 25. Сигнальная лампа температуры гидрожидкости | |
| 13. Плотномер/ Спидометр (см. пункт 16) <input type="checkbox"/> | | |

= Дополнительное оборудование

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, НАЗНАЧЕНИЕ

Поз. рис. 8	Название	Символ	Назначение
1	Выключатель стартера		Положение  , цепь разомкнута. Положение  , все электроприборы и органы управления запитаны Положение  , запуск двигателя.
2	Селектор измерения оборотов двигателя/вибрации (доп.)		Положение  , обороты двигателя показываются прибором 12. Правое положение - вибрация показывается прибором 12. Левое положение - не имеет функции.
3	Переключатель задних рабочих огней (доп.)		Поворот направо - включение огней.
4	Переключатель маячка предупреждение (доп.)		Поворот направо - включение маячка.
5	Переключатель указателя поворотов (доп.)		Повернуть в сторону предполагаемого поворота. Центральное положение - отключено.
6	Переключатель мигалок (дополнительно)		Поворот направо - включение мигалок
7	Переключатель дальнего/ближнего света с контрольной лампой (доп.)		Правое положение - включение дальнего света и подсветка выключателя. Левое положение - ближний свет.
8	Переключатель рабочих огней (доп.)		Первое положение - включение габаритов. Второе положение - включение передних рабочих огней.
9	Вольтметр, (доп.)		Указывает напряжение в бортовой сети. Нормальные показания 12–15 Вольт.
10	Указатель температуры гидравлической жидкости (доп.)		Показывает температуру гидрожидкости. Нормальные показания 65°-80°С. При поднятии температуры свыше 85°С выключить двигатель и устранить причину .
11	Указатель температуры масла двигателя (доп.)		Показывает температуру масла двигателя. Нормальная температура - около 95°С. При поднятии температуры свыше 120°С выключить двигатель и устранить причину.
12	Указатель оборотов двигателя/частоты вибрации (доп.)		Внутренняя шкала - текущие обороты двигателя. Внешняя шкала - частота вибрации.

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, НАЗНАЧЕНИЕ

Поз. рис. 8	Название	Символ	Назначение
13	Плотномер (доп.)	—	Смотри отдельную инструкцию.
14	Указатель уровня топлива		Указывает уровень топлива.
15	Управление оборотами дизельного двигателя	—	Верхнее положение - рабочие обороты . Нижнее положение - холостые обороты.
16	Спидометр (доп.)		Внешняя шкала - скорость катка в км/час. Внутренняя шкала - скорость катка в милях/час.
17	Селектор амплитуды		Левое положение - малая амплитуда. Правое положение - большая амплитуда. В положении 0 вибрация отключается.
18	Селектор CMV (доп.)	—	Положение 150 - внешняя шкала. Положение 50 - внутренняя шкала.
19	Счетчик моточасов	—	Количество часов работы двигателя
20	Сигнальная лампа тормоза		Лампа включается при включении стояночного и рабочего тормозов.
21	Сигнальная лампа температуры масла		Лампа загорается при низком давлении масла в двигателе. Немедленно остановите двигатель и устраните причину.
22	Сигнальная лампа гидравлического фильтра		Если лампа загорается при полных оборотах двигателя, необходимо заменить гидравлический фильтр.
23	Сигнальная лампа воздушного фильтра		Если лампа загорается при полных оборотах двигателя, необходимо очистить или заменить воздушный фильтр.
24	Сигнальная лампа зарядки батареи		Включение лампы при работающем двигателе означает отсутствие зарядки. Остановить двигатель и устранить причину.
25	Сигнальная лампа температуры гидрожидкости		Включение лампы - перегрев гидравлической жидкости. Остановить каток, охладить на холостых оборотах и установить причину..
26	Сигнальная лампа температуры двигателя		Включение лампы - перегрев двигателя. Немедленно выключить двигатель и установить причину. Смотри документы по двигателю.
27	Сигнальная лампа малого уровня топлива		Включение лампы означает, что топлива осталось на пределе. Заправиться как можно скорее.

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, НАЗНАЧЕНИЕ

Поз. рис. 8	Название	Символ	Назначение
28	Селектор скорости вальца (доп.)		Транспортровочная скорость (высокая) Рабочая скорость (низкая)
29	Селектор скорости задней оси		Транспортровочная скорость (высокая) Рабочая скорость (низкая)
30	Резервный/стояночный тормоз		При нажатии в движении срабатывает резервный (экстренный) тормоз. При нажатии на месте машина ставится на стояночный тормоз. Вытащена - оба тормоза отпущены.
31	Выключатель звукового сигнала		Нажмите для подачи звукового сигнала.
32	Рычаг переднего/заднего хода	—	Двигатель машины может быть запущен только при нахождении этого рычага в нейтральном положении. Рычагом производится управление направлением и скоростью движения машины. Перемещение рычага вперед - движение вперед, назад - движение назад. Скорость движения пропорциональна величине смещения рычага из нейтрального положения.
33	Выключатель вибрации		Нажать и отпустить - включение вибрации. Повторное нажатие - отключение вибрации. Для работы этой кнопкой необходимо, чтобы селектор режимов управления вибрацией (17) находился в левом положении.
34	Сигнальная лампа отказа противоюзовой системы (доп.)		Мигание лампы означает неисправность работы гидравлической системы. Устранить неисправность.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ В КАБИНЕ

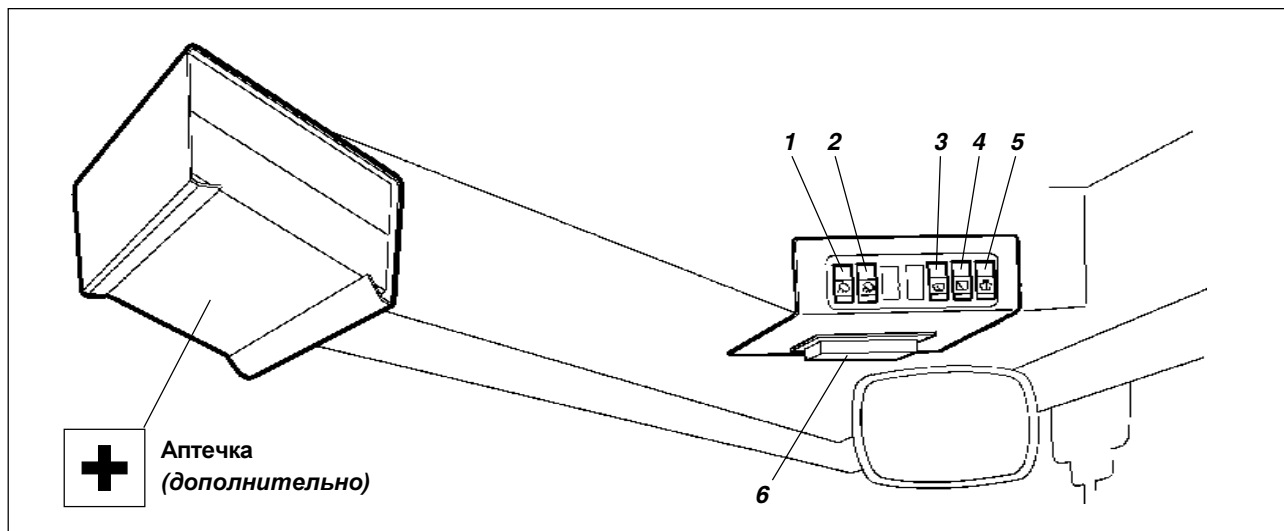


Рис. 9а Крыша кабины, передняя часть

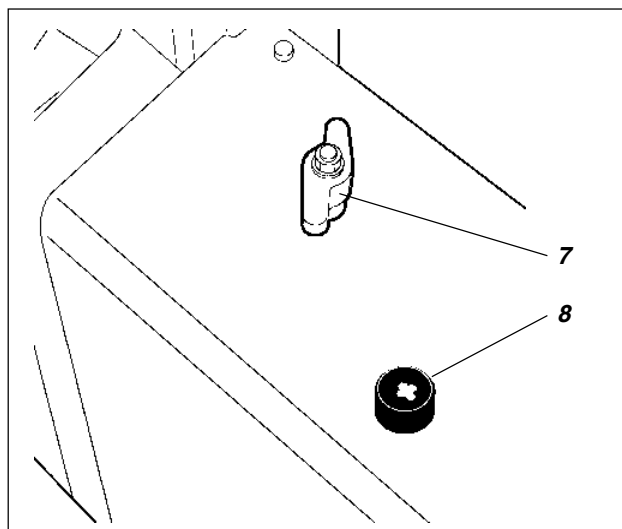


Рис. 9б Кабина, правая сторона

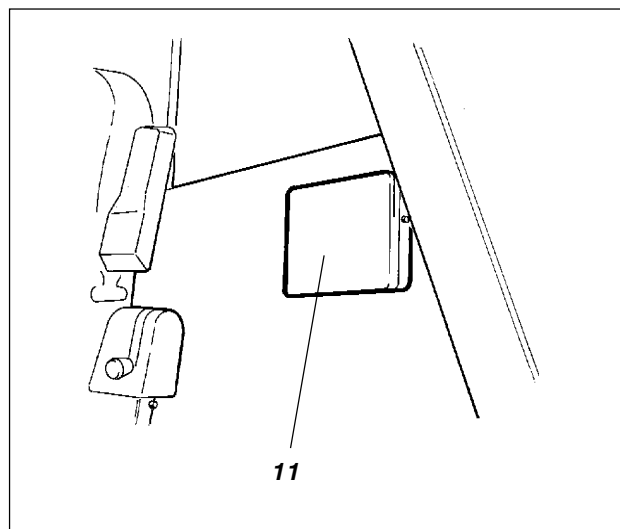


Рис. 9с Кабина, задняя часть

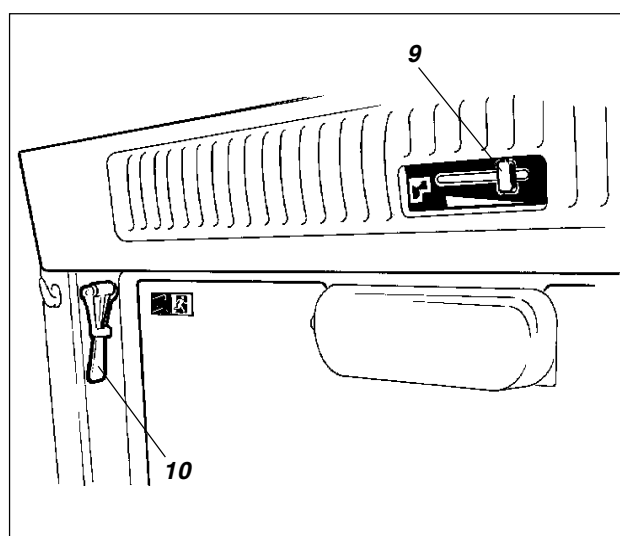
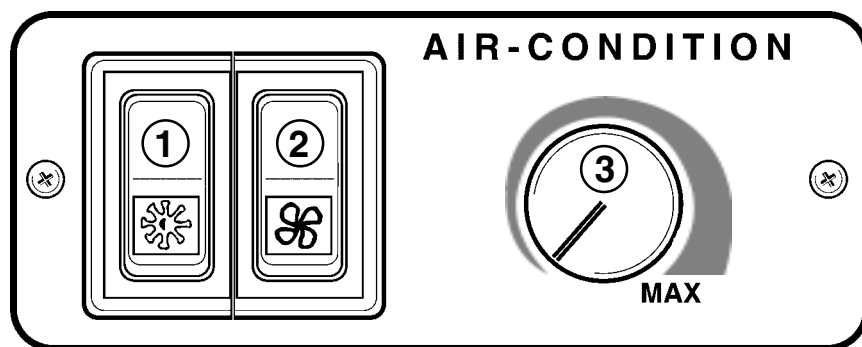


Рис. 9д Крыша кабины, задняя часть

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЕ В КАБИНЕ, НАЗНАЧЕНИЕ

Поз. рис. 9	Название	Символ	Назначение
1	Выключатель переднего рабочего освещения		Нажать - включение передних рабочих огней.
2	Выключатель заднего рабочего освещения		Нажать - включение задних рабочих огней.
3	Выключатель переднего стеклоочистителя		Нажать - включение переднего стеклоочистителя.
4	Выключатель заднего стеклоочистителя		Нажать - включение заднего стеклоочистителя
5	Включение омывателей переднего и заднего стекла		Стеклоомыватель с повышенным давлением - для переднего стекла. Стеклоомыватель с малым давлением - для заднего стекла
6	Коробка предохранителей (кабина)		Содержит плавкие предохранители электрической системы. Назначение - смотри Руководство по Техобслуживанию
7	Выключатель отопителя		Правое положение - максимальный нагрев. Левое положение - отопитель выключен.
8	Выключатель вентилятора		Левое положение - вентилятор выключен. Правое положение - вентилятор работает в трех режимах
9	Ползунок управления рециркуляцией воздуха в кабине		Левое положение = рециркуляция максимальная. Правое положение = рециркуляция минимальная.
10	Молоток для аварийной эвакуации		В аварийной ситуации разбить этим молотком заднее стекло.
11	Отсек для инструкций		Место для хранения инструкций и руководств.

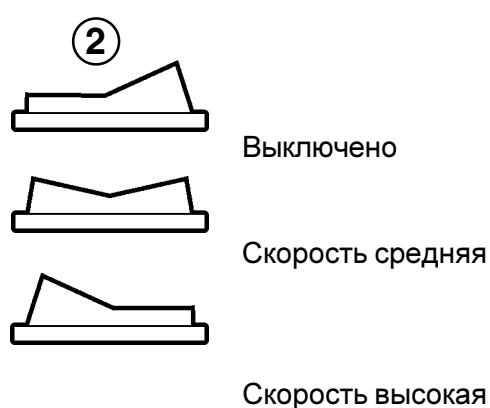
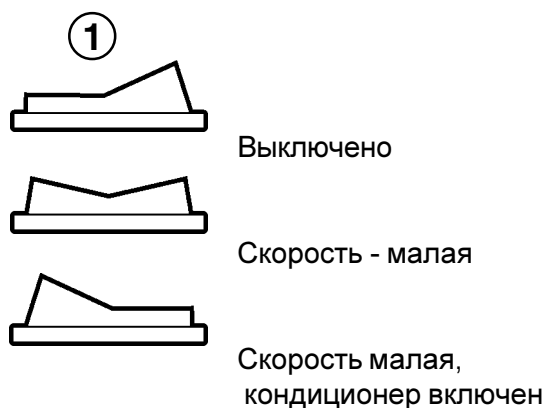
СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)



Панель кондиционера
на крыше кабины,
правая сторона.

Переключатель кондиционера и вентилятора 0 - 1 - AC

Переключатель вентилятора 0 - 2 - 3



Для того, чтобы работал переключатель (2), переключатель (1) должен быть в положении включения кондиционера.

Вентиляция: Установить переключатель (1) в среднее положение - малая скорость вентилятора.

Охлаждение: Установить переключатель (1) в третье положение (кондиционер вкл.) для работы вентилятора на малой скорости.

Скорость вентилятора может увеличиваться на среднюю и высокую переключателем (2).

Температура регулируется с помощью термореле охладителя (3).

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

Размыкатель цепи аккумулятора - включение

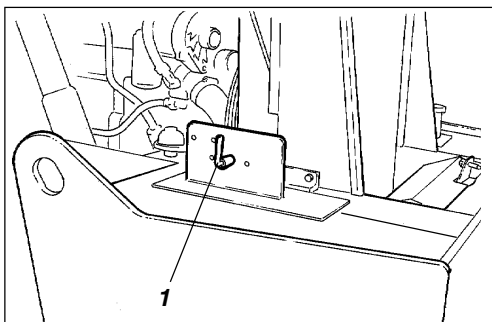


Рис. 10 Моторный отсек
1. Размыкатель цепи аккумулятора

Должны быть выполнены ежедневные регламентные работы. Смотри Руководство по Техобслуживанию.

Размыкатель цепи аккумулятора установлен в моторном отсеке. Повернуть рукоятку (1) в положение ON. После этого запитываются все системы катка.

WARNING



Капот двигателя во время работы должен быть снят с замка, чтобы в случае необходимости можно было быстро отключить питание.

Рабочее место - настройка

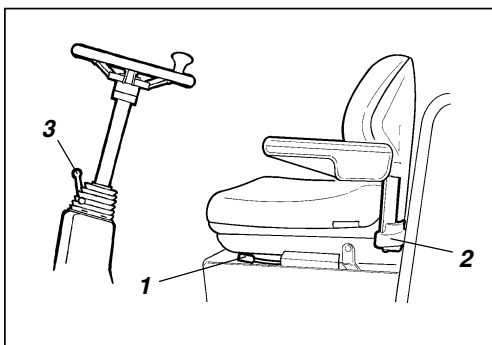


Рис. 11 Кресло оператора
1. Рычаг регулировки длины
2. Рычаг регулировки веса
3. Регулировка наклона рулевого колеса

Отрегулируйте положение кресла так, чтобы было удобно сидеть, и чтобы все органы управления находились в пределах досягаемости.

Кресло может регулироваться следующим образом:

- Регулировка по длине(1)
- Амортизация кресла в зависимости от веса оператора (2)

Освободите рычаг (3) для регулировки нужного наклона рулевой колонки и затем зафиксируйте ее.

WARNING



Перед началом работы проверить, чтобы все регулировки были зафиксированы.

Регулировка блока управления (дополнительно)

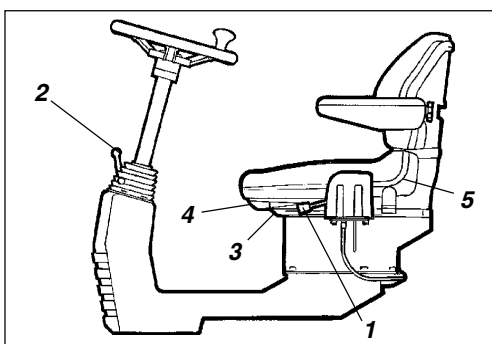


Рис. 12 Рабочее место оператора
1. Рычаг регулировки поворота (доп.)
2. Рычаг регулировки наклона рулевого колеса
3. Регулировка по длине
4. Регулировка наклона спинки
5. Регулировка веса.

Блок управления имеет два режима регулировки: разворот и наклон рулевого колеса.

Потяните рычаг (1) вверх чтобы развернуть рулевое колесо.

Освободите рычаг (2) для регулировки нужного наклона рулевой колонки, после чего зафиксируйте это положение.

Кресло регулируется по следующим параметрам:

- Регулировка длины (3).
- Регулировка наклона спинки кресла (4).
- Амортизация подушки сиденья по весу оператора (5).

WARNING



Перед началом работы проверить, чтобы все регулировки были зафиксированы.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

Регулировка сиденья оператора

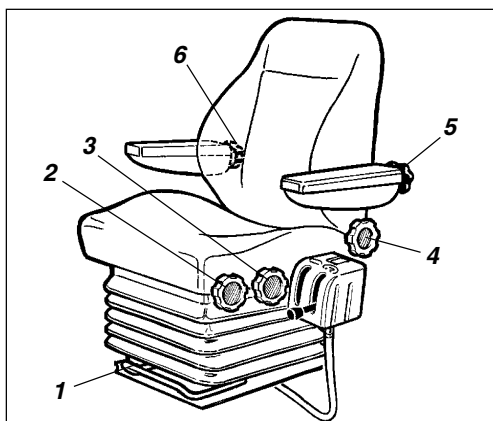


Рис. 13 Кресло оператора

1. Рычаг регулировки длины
2. Ручка регулировки высоты
3. Ручка регулировки сиденья
4. Ручка регулировки спинки
5. Ручка регулировки подлокотников
6. Ручка регулировки поясничной секции

Настроить под себя рабочее место с помощью этих удобных органов.

Кресло в кабине можно отрегулировать :

- По длине (1)
- По высоте (2)
- По наклону сиденья (3)
- По наклону спинки (4)
- По наклону подлокотников (5)
- По поясничной секции (6)

WARNING



Перед началом работы проверить, чтобы все регулировки были зафиксированы.

Приборы и лампы – Проверка

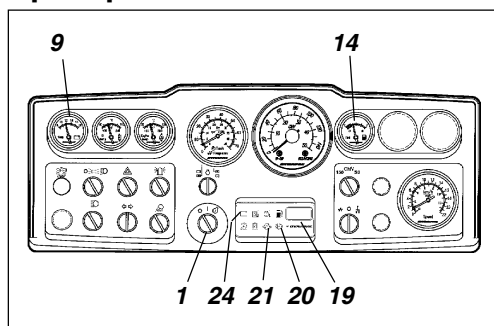


Рис. 14 Приборная панель

1. Выключатель стартера
9. Вольтметр (Дополнительно)
14. Индикатор уровня топлива
19. Счетчик моточасов
20. Индикатор работы тормоза
21. Индикатор давления масла
24. Индикатор зарядки батареи

Поверните переключатель стартера (1) в положение I. Все сигнальные и контрольные лампы должны загореться примерно на 5 секунд и должен прозвучать зуммер. Проверить, что все сигнальные и контрольные лампы горят.

Убедитесь, что вольтметр (9) показывает не менее 12 вольт, и все индикаторы уровня (14) показывают ненулевые значения.

Убедитесь, что горят лампы зарядки батареи (24), давления масла (21) и стояночного тормоза (20) .

Счетчик моточасов (19) регистрирует работу двигателя в часах.

Стояночный тормоз - проверка

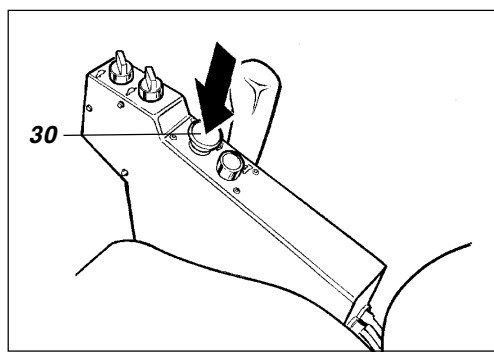


Рис. 15 Панель управления

30. Ручка резервного/стояночного тормоза

WARNING



Проверить, чтобы была нажата ручка резервного/стояночного тормоза (30). Если стояночный тормоз не будет задействован, машина может начать движение при запуске двигателя на наклонной поверхности.

Блокировка (дополнительно)

Двигатель глушится через 7 секунд с момента вставания оператора со своего места. Это происходит независимо от того, в каком положении находится рычаг переднего/заднего хода. Двигатель не глушится, если задействован стояночный тормоз..

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

Рабочее место оператора

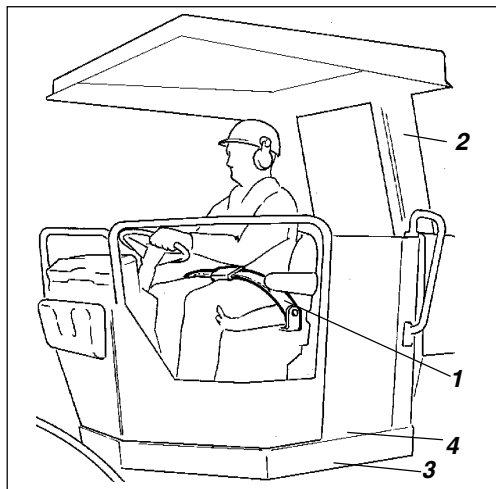


Рис. 16 Рабочее место оператора

1. Ремень безопасности
2. Защитное ограждение
3. Резиновый амортизатор
4. Покрытие против скольжения

Поле зрения оператора

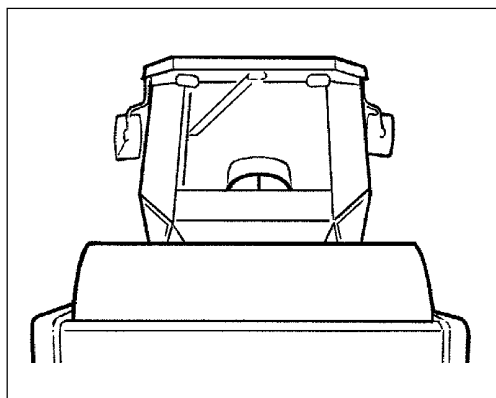


Рис. 17 Поле зрения оператора

Отвальный нож (дополнительно для СА 252/ 262)

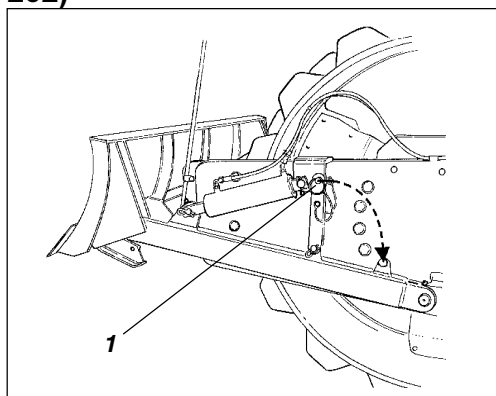


Рис. 18 Отвальный нож

1. Фиксирующий штифт

Если каток оборудован кабиной или Рамой Защиты при Опрокидывании (ROPS), необходимо всегда пристегивать ремень безопасности (1) и надевать защитную каску.

WARNING



Если ремень безопасности (1) поврежден или растянут, его необходимо заменить на новый.

CAUTION



Проверить состояние резиновых амортизаторов платформы (3). Износ амортизаторов ухудшает условия работы оператора

WARNING



Проверить состояние покрытия платформы оператора (4). Если сцепление у покрытия плохое, заменить его на новое.

WARNING



Если на машине установлена кабина, она должна быть всегда закрыта во время движения катка.

Перед запуском двигателя проверить, чтобы обзору оператора спереди и сзади ничего не мешало. Все стекла кабины должны быть чистыми, а зеркала заднего вида - отрегулированными.

WARNING



Во время движения катка отвальный нож должен быть всегда зафиксирован в поднятом положении с помощью фиксирующего штифта (1). Во время стоянки катка опускайте отвальный нож на землю.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

Запуск двигателя

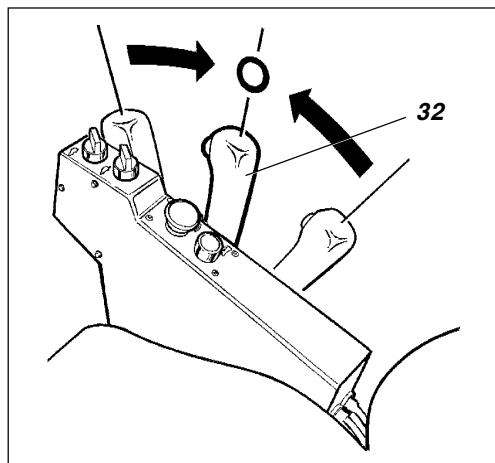


Рис. 19 Панель управления
32. Рычаг переднего/заднего хода

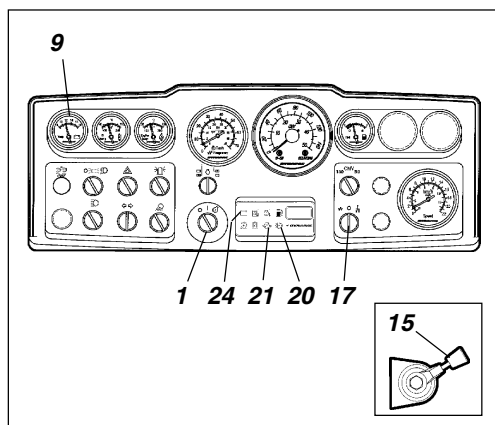


Рис. 20 Панель управления
1. Выключатель стартера
9. Вольтметр (дополнительно)
15. Регулировка оборотов
17. Селектор амплитуды
20. Лампа тормоза
21. Лампа давления масла
24. Лампа зарядки аккумулятора

Установить рычаг переднего/заднего хода (32) в нейтральное положение. Двигатель не может быть запущен при нахождении рычага в любом другом положении.

Установить селектор режимов управления вибрации (17) в режим "0".

Установить регулятор оборотов (15) на холостые обороты.

Повернуть выключатель стартера (1) вправо - в положение запуска и отпустить сразу же после запуска двигателя.

CAUTION



Не вращать стартер слишком долго, лучше выждать около минуты, а потом повторить попытку запуска.

Несколько минут прогреть двигатель на холостых оборотах. Время прогрева должно быть увеличено, если температура окружающего воздуха ниже +10°C

В процессе прогрева следить, не загораются ли сигнальные лампы давления масла (21) и зарядки аккумулятора (24). Также следить за тем, чтобы на вольтметре были показания не менее 13-14 Вольт. Должна гореть сигнальная лампа стояночного тормоза (20).

WARNING



При запуске двигателя и движении на непрогретой машине тормозной путь увеличивается за счет того, что гидравлическая жидкость не успевает прогреваться

WARNING



При запуске двигателя в закрытых помещениях необходимо обеспечить достаточную вытяжную вентиляцию, так как в выхлопных газах содержится опасный для здоровья угарный газ.

Вождение катка

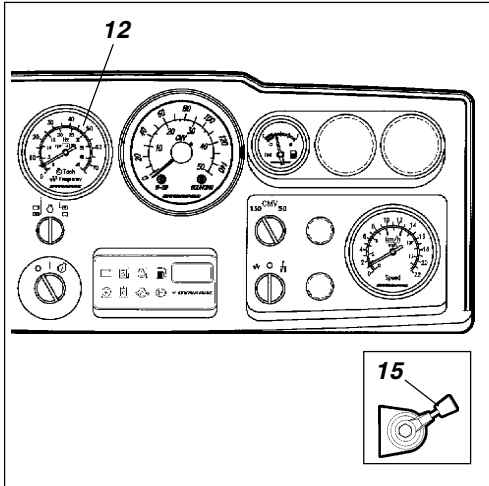


Рис. 21 Приборная панель
12. Тахометр (дополнительно)
15. Управление оборотами

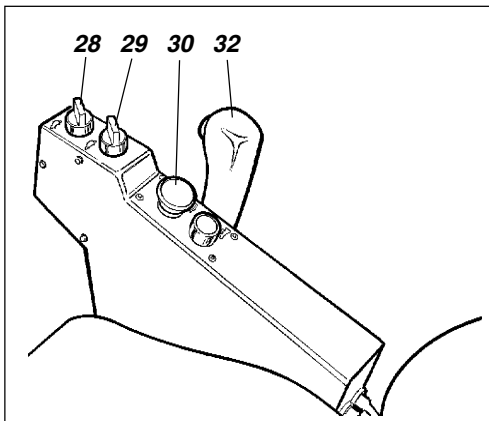


Рис. 22 Панель управления
28. Селектор скорости вальца (доп.)
29. Селектор скорости задней оси
30. Ручка резервного/стояночного тормоза
32. Рычаг переднего/заднего хода

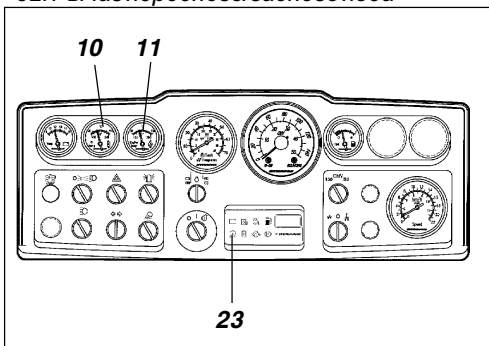


Рис. 23 Приборная панель
10. Температура гидрожидкости (доп.)
11. Температура масла двигателя (доп.)
23. Лампа воздушного фильтра

WARNING



Категорически запрещается управлять машиной, не находясь на ней. Оператор должен оставаться в кресле в течение всей работы.

Переместить регулятор оборотов (15) вверх до фиксации. Обороты двигателя должны быть около 2300 об/мин.

На неподвижном катке повернуть рулевое колесо по одному разу в каждую сторону, чтобы проверить работу рулевой системы.

WARNING



Проверить, чтобы спереди и сзади катка не было препятствий.

WARNING



Вытащить ручку стояночного тормоза (30), убедившись, что погасла сигнальная лампа тормоза. При запуске двигателя катка на уклонах, помнить, что он может самопроизвольно начать движение.

Установите селекторы высокой (28) и низкой (29) скорости в нужное положение, смотри табличку на панели управления.

Максимальные скорости CA252/302/262/362/402

Низк. вальцы/Низк. задн. ось = 5 км/ч (3 мили/ч)
Выс. вальцы/Низк. задн. ось = 6,5 км/ч (4 мили/ч)
Низк. вальцы/Выс. задн. ось = 9 км/ч (5.5 мили/ч)
Выс. вальцы/Выс. задн. ось = 16 км/ч (10 мили/ч)

Максимальные скорости CA512/602

Низк. вальцы/Низк. задн. ось = 4 км/ч (2,5 мили/ч)
Низк. вальцы/Выс. задн. ось = 6 км/ч (3.5 мили/ч)
Выс. вальцы/Низк. задн. ось = 6,5 км/ч (4 мили/ч)
Выс. вальцы/Выс. задн. ось = 12 км/ч (7,5 мили/ч)

WARNING



Режим Высокая/Высокая может использоваться только на ровной поверхности.

Плавно подать рычаг (32) в выбранном направлении движения. Скорость катка будет возрастать по мере отхода рычага от нейтрального положения.

CAUTION



Скорость машины должна изменяться только рычагом (32). **Запрещается для этого использовать регулятор оборотов.**

WARNING



При медленном движении катка вперед проверить работу стояночного тормоза, нажав на ручку (30).

При движении время от времени следить за показаниями приборов. При обнаружении ненормальных показаний или при включении зуммера, немедленно заглушить двигатель и остановить каток. Безотлагательно определять и устранять причины всех неисправностей. Смотри также руководства по техобслуживанию и документацию по двигателю.

CAUTION



При загорании лампы воздушного фильтра (23) при полных оборотах двигателя, основной фильтр необходимо очистить или заменить.

РАБОТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВИБРАЦИИ

Установка высокой/низкой амплитуды

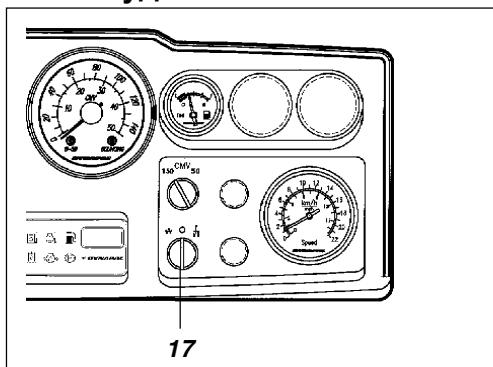


Рис. 24 Приборная панель
17. Селектор высокой/низкой амплитуды

Переключатель (17) служит для выбора режима вибрации вальцов. Поворот влево соответствует низкой амплитуде/ высокой частоте вибраций, а поворот вправо - высокой амплитуде/низкой частоте.

CAUTION



Запрещается переключать режимы вибрации во время работы. Отключите вибрацию, дождитесь установившегося режима и только потом переключайте режим.

Включение вибрации

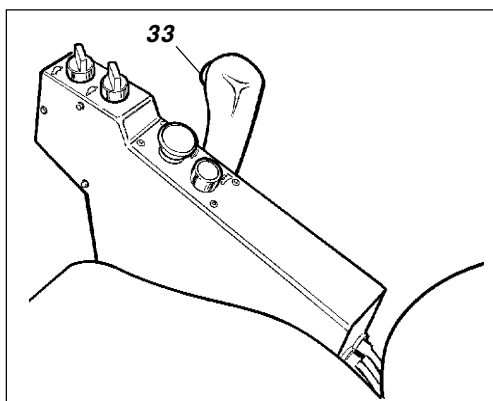


Рис. 25 Панель управления
33. Выключатель вибрации

Включение и отключение режима вибрации выполняется с помощью переключателя (33) на рычаге переднего/заднего хода. До полной остановки катка обязательно вначале отключите вибрацию.

CAUTION



Запрещается включать режим вибрации при неподвижном положении катка. Это может вызвать повреждение дорожного покрытия и механизма катка.

РАБОТА

Управление отвальным ножом

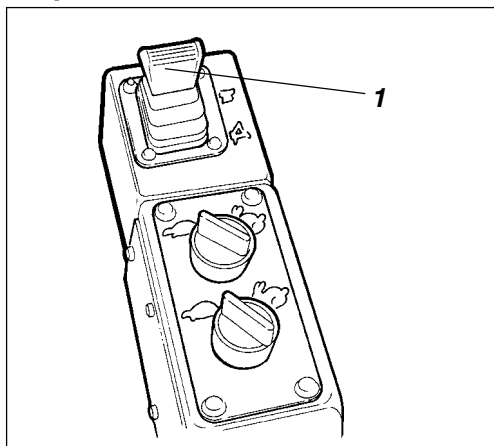


Рис. 26 Органы управления
1. Рычаг

Дополнение к СА 252/262

WARNING



Перед началом движения убедитесь, что нож находится в верхнем положении. Пред применением отвального ножа проверьте состояние дорожного полотна.

Рычаг (1) имеет три положения:
Назад – Подъем отвального ножа.
Вперед – Опускание отвального ножа.
Вперед до фиксации – "Плавающее" положение, нож действует на поверхность только собственным весом.

На время стоянки катка обязательно опускайте отвальный нож на землю.

WARNING



Пользуйтесь отвальным ножом только при движении ВПЕРЕД.

При применении отвального ножа предохранительная серьга (2) должна быть зафиксирована своим штифтом в стояночной защелке (3).

Отвальный нож

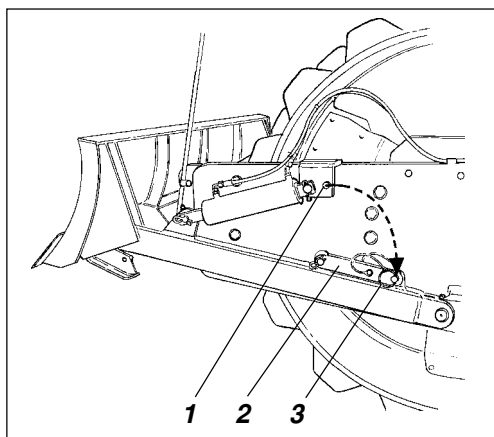


Рис. 27 Отвальный нож
1. Фиксирующий штифт
2. Предохранительная серьга
3. Стояночная защелка

РАБОТА НА СЛОЖНЫХ УЧАСТКАХ

Привод вальца

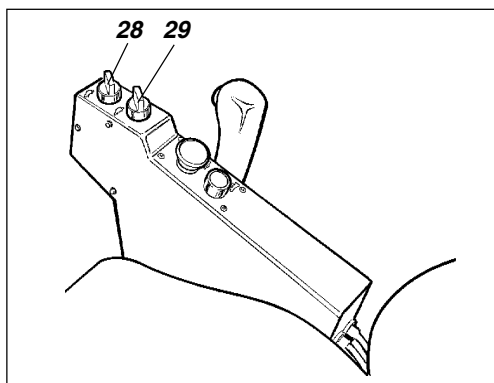


Рис. 28 Панель управления
28. Селектор скорости вальца
29. Селектор скорости задней оси

Дополнение к СА 252–402

Если каток заклинило, и он снабжен 2-скоростным приводом вальца, проделайте следующую последовательность действий:

Если проворачивается валец, установите скорость вальца высокой, а скорость задней оси - низкой.

Если проворачиваются колеса, установите скорость вальца низкой, а скорость задней оси - высокой.

После того, как пробуксовка прекратится, верните селекторы скорости в их начальное положение.

Резервный тормоз

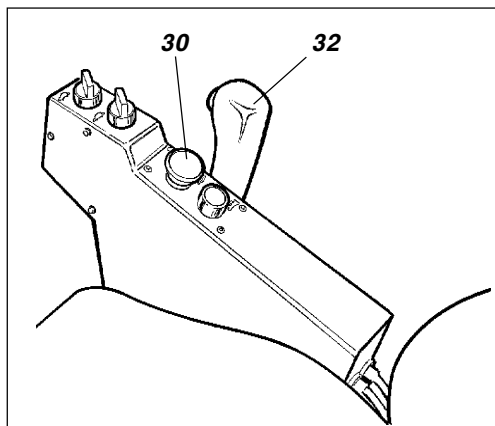


Рис. 29 Панель управления
30. Ручка резервного/стояночного тормоза
32. Рычаг переднего/заднего хода

Нормальное торможение

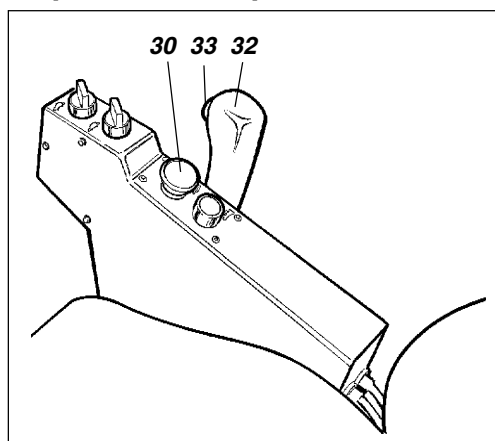


Рис. 30 Панель управления
30. Ручка резервного/стояночного тормоза
32. Рычаг переднего/заднего хода
33. Выключатель вибрации

Отключение двигателя

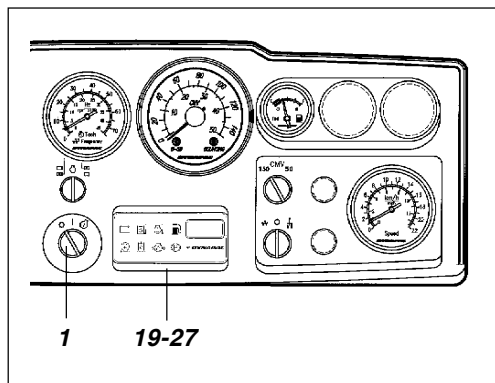


Рис. 31 Приборная панель
1. Выключатель стартера
19-27. Панель индикаторных ламп

Торможение движения машины нормально производится рычагом переднего/заднего хода (32). Торможение машины производится гидростатической трансмиссией при перемещении рычага к нейтральному положению.

Кроме того, в каждом валце установлен дисковый тормоз, который в движении играет роль резервного (экстренного), а при остановке машины - роль стояночного тормоза.

WARNING



Для торможения следует нажать ручку (30), крепко держать руль и подготовиться к быстрой остановке.

После проведения торможения необходимо перевести рычаг переднего/заднего хода в нейтральное положение и вытянуть ручку тормоза.

Выключить вибрацию кнопкой (33).

Перевести рычаг переднего/заднего хода (32) в нейтральное положение и дождаться остановки катка.

Ручка резервного/стояночного тормоза (30) должна нажиматься всегда при остановке, даже непродолжительной, на уклоне.

Перевести регулятор оборотов на холостные обороты и дать двигателю охладиться несколько минут.

WARNING



При запуске двигателя и движении на непрогретой машине тормозной путь увеличивается за счет того, что гидравлическая жидкость не успевает прогреваться.

Проверить приборы и контрольные лампы на регистрацию отказов, отключить все осветительные приборы и электрооборудование.

Перевести выключатель (1) в режим "0". Накрыть приборную панель кожухом (на катках без кабины) и запереть.

ПОСТАНОВКА НА СТОЯНКУ

Установка колодок под вальцы

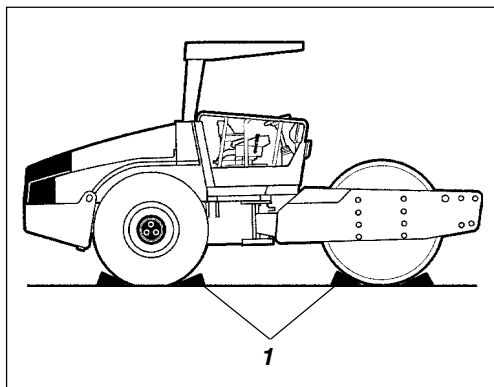


Рис. 32 Установка колодок под вальцы

1. Колодки

WARNING



Запрещается покидать машину с работающим двигателем, предварительно не нажав ручку стояночного тормоза.

WARNING



Каток следует парковать в местах, где он не будет мешать дорожному движению. Если каток ставится на стоянку на наклонной поверхности, под его вальцы должны быть поставлены колодки.

CAUTION



В холодное время года не забывать, что вода может замерзнуть. Слить ее из водяных баков, насосов и магистралей и заполнить их раствором антифриза.

Размыкатель цепи аккумулятора

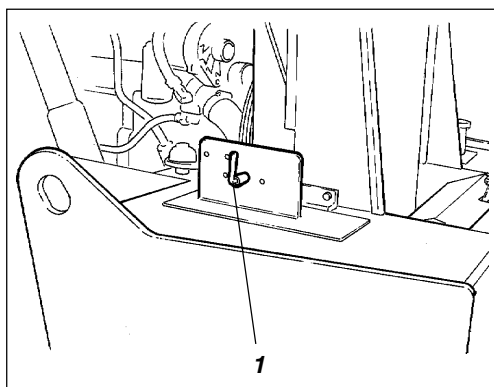


Рис. 33 Задняя левая часть рамы

1. Размыкатель цепи аккумулятора

Перед тем как оставить каток, разомкнуть цепь аккумулятора размыкателем (1) и забрать его рукоятку с собой.

Этим будет предотвращена разрядка аккумулятора и посягательства посторонних на угон катка.

Также необходимо запереть дверцы моторного отсека.

Фиксация шарнирного сочленения

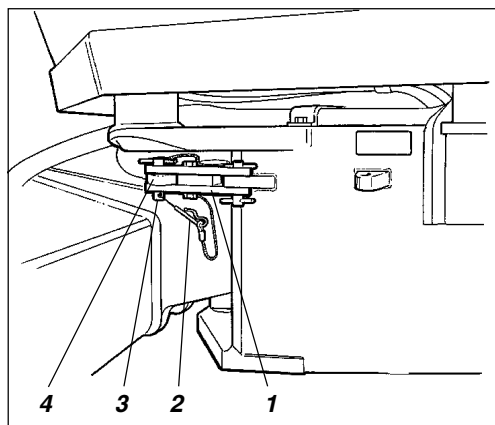


Рис. 34 Шарнирное сочленение в заблокированном состоянии

1. Стопорный шплинт
2. Стопорный палец
3. Стопорный рычаг
4. Стопорная проушина

Подъем катка

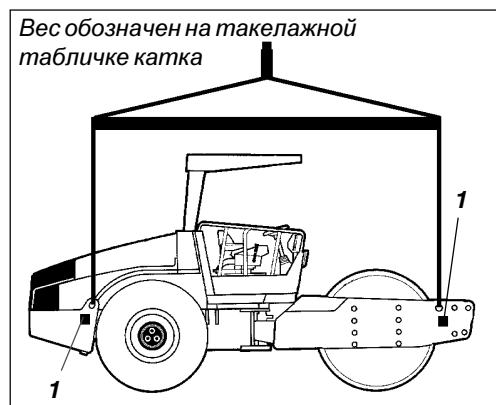


Рис. 35 Каток, подготовленный для подъема

1. Такелажная табличка

Освобождение шарнира

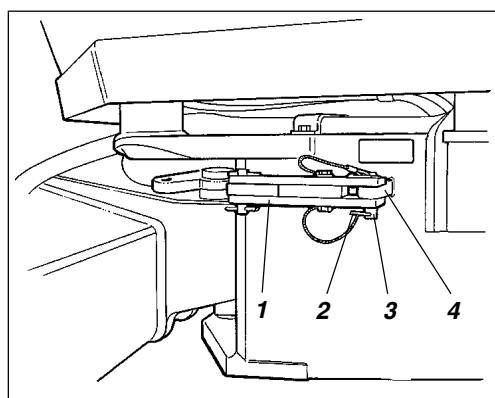


Рис. 36 Раскрытый шарнир

1. Стопорный шплинт
2. Стопорный палец
3. Стопорный рычаг
4. Стопорная проушина

WARNING



Для предотвращения самопроизвольного поворота рамы при подъеме катка шарнирное сочленение должно быть зафиксировано.

Повернуть рулевое колесо в положение прямолинейного движения. Нажать ручку стояночного тормоза.

Вытащить нижний стопорный шплинт (1) с проволокой, вытащить стопорный палец (2) с проволокой.

Откинуть стопорный рычаг (3) и установить его на верхнюю стопорную проушину (4) на задней раме машины.

Установить стопорный палец в отверстия рычага и проушины и зафиксировать в этом положении шплинтом (1).

WARNING



Полный вес машины указан на такелажной табличке (10). Также смотри данные, приведенные в Руководстве по Техобслуживанию.

CAUTION



Подъемные механизмы, стропы, цепи, тросы, крюки должны соответствовать действующим требованиям по погрузочно-разгрузочным работам.

WARNING



Не подходить к поднятой машине. Крюки зацеплять надежно.

CAUTION



Перед возобновлением работ не забывать разблокировать шарнирное сочленение рамы.

Откинуть стопорный рычаг (3) и зафиксировать его в проушине (4) стопорным пальцем (2). Стопорная проушина расположена на передней раме машины..

БУКСИРОВКА

Вариант 1. Буксировка на короткое расстояние с работающим двигателем

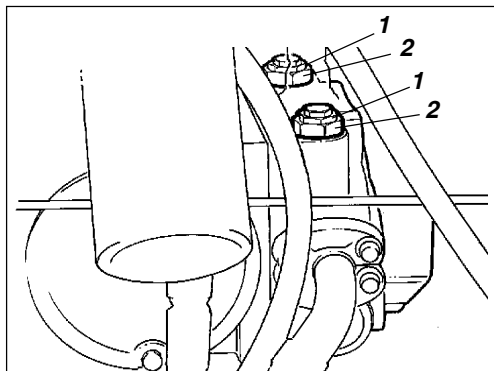


Рис. 37 *Ходовой насос*
1. Клапан буксировки
2. Контргайка

Каток можно переместить на расстояние до 300 метров одним из приведенных ниже способов.

WARNING



Нажать ручку стояночного тормоза и временно выключить двигатель. Подложить под вальцы колодки для предотвращения самопроизвольного движения катка.

Откройте капот двигателя. Поверните оба буксировочных клапана (1) (средняя 6-гранная гайка) на три оборота против часовой стрелки, удерживая multifunctional клапан (2) (нижняя 6-гранная гайка). Клапаны расположены на верхней части ходового насоса.

Запустить двигатель на холостых оборотах.

Каток готов к буксировке с сохранением функций рулевой системы.

WARNING



Подложить под вальцы колодки для предотвращения самопроизвольного движения катка после отключения тормозов.

Открыть оба буксировочных клапана по процедуре, изложенной выше.

Тормоз задней подвески

Отверните контргайку (3) и вручную вращайте регулировочные винты (4) до тех пор, пока не почувствуете увеличения сопротивления. Поверните винты еще на один оборот. Регулировочные винты расположены на задней оси, по два винта на каждой стороне корпуса дифференциала.

Вариант 2. Буксировка на короткое расстояние с неработающим двигателем

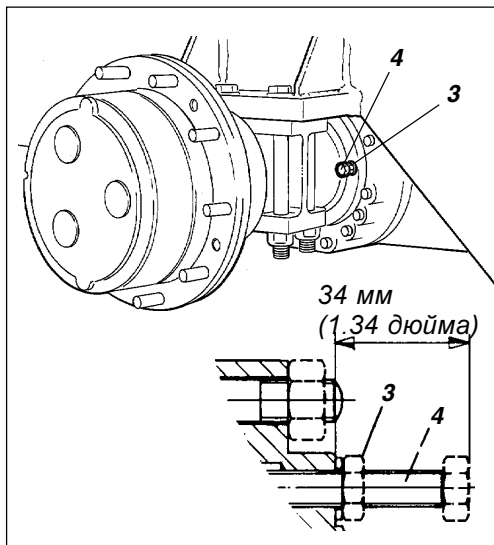


Рис. 38 *Задняя ось*
3. Контргайка
4. Регулировочный винт

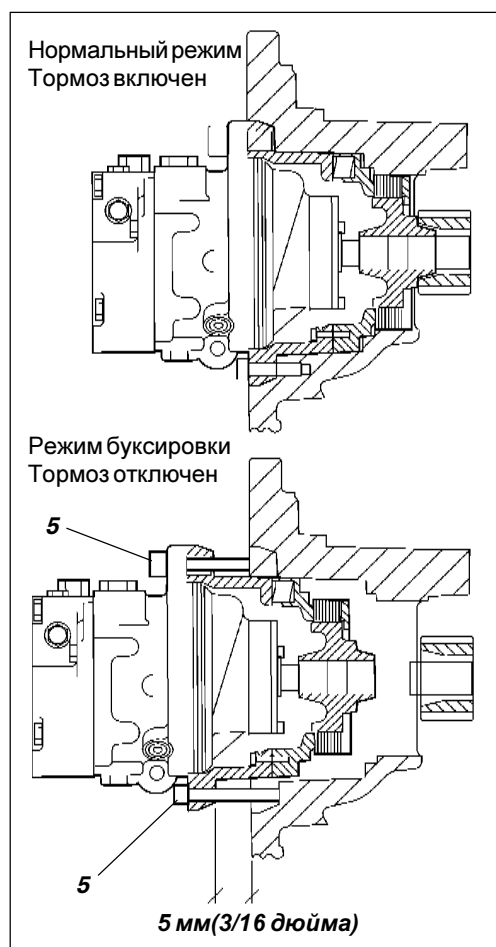


Рис. 39 Тормоз вальца
5. Винт

Тормоз редуктора вальца 252/262/302/362/402 D

Освободите тормоз вальца отвинтив четыре винта с 6-гранной головкой (5) примерно на 5 мм (3/16 дюйма). После этого вытащите переходник двигателя за головки винтов.

Теперь тормоз отключен и каток можно буксировать.

CAUTION



После буксировки не забудьте затянуть буксировочные клапаны (1). Вывинтите регулировочные винты (4) до их начального положения на 34 мм (1.34 дюйма) от поверхности контакта, после чего затяните контргайки (3). Затяните четыре винта с 6-гранными головками (5).

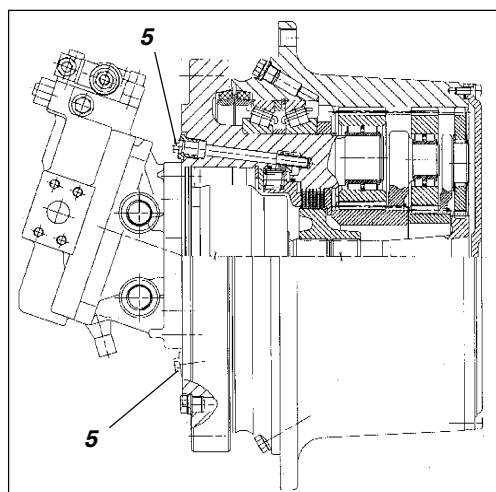


Рис. 40 Тормоз вальца
5. Винт

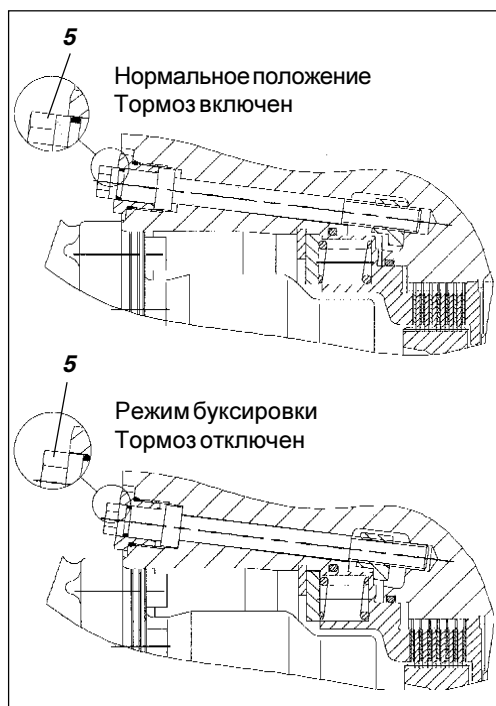


Рис. 41 Тормоз вальца
5. Винт

Тормоз редуктора вальца - 252/262/302/362/402 D, PD с противоюзом Двухскоростные 252/262/302/362 PD - 512/602 D, PD

Отсоедините тормоз вальца отвернув два винта (5) до крайнего положения.

Заверните каждый из винтов на одинаковую глубину, чтобы не повредить тормозной поршень.

Теперь тормоз отключен и каток можно буксировать.

CAUTION



После буксировки не забудьте затянуть буксировочные клапаны (1). Вывинтите регулировочные винты (4) до их начального положения на 34 мм (1.34 дюйма) от поверхности контакта, после чего затяните контргайки (3). Отпустите винты тормоза вальца (5).

БУКСИРОВКА/ВВОД В ДЕЙСТВИЕ

Буксировка

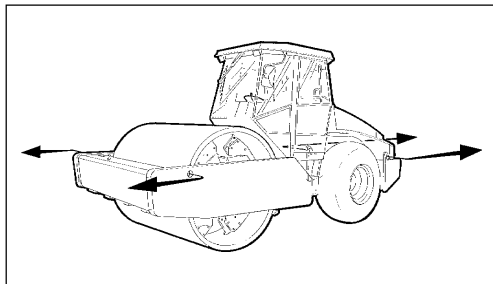


Рис. 42 Буксировка

WARNING



При буксировке катку необходимо обеспечить средство сопротивления. Использовать жесткую сцепку, так как каток не сможет тормозить самостоятельно.

CAUTION



Каток следует буксировать медленно, со скоростью не более 3 км/час, на расстояние не более 300 метров

При буксировке машины буксирное устройство должно крепиться к обеим такелажным точкам. Усилие буксировки должно действовать в строго продольном направлении, как это показано на рисунке.

CAUTION



Восстановление после буксировки производить, как описано в Вариантах 1 и 2 на предыдущей странице.

ПЕРЕВОЗКА

Каток, подготовленный к перевозке

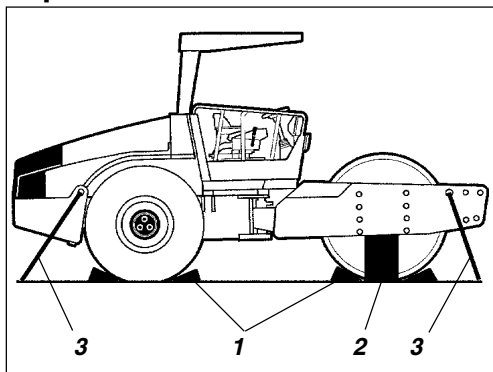


Рис. 43 Перевозка
1. Колодка
2. Брус
3. Растяжки

WARNING



Перед поднятием катка и его транспортировкой необходимо зафиксировать шарнирное сочленение рамы.

Подложить колодки под вальцы и прикрепить их к средству перевозки.

Уложить под раму катка бруски для защиты от перегрузки резиновой подвески при постановке растяжек

Притянуть каток вниз растяжками (3) на всех четырех углах. Точки крепления указаны на табличках

CAUTION



После перевозки катка перед началом работ не забывать открывать зафиксированное шарнирное сочленение рамы.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - РЕЗЮМЕ

WARNING



1. Необходимо соблюдать ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, изложенные в РУКОВОДСТВЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

2. Необходимо соблюдать все инструкции, изложенные в РУКОВОДСТВЕ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.

3. Включить размыкатель цепи аккумуляторной батареи.

4. Перевести рычаг переднего/заднего хода в НЕЙТРАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

5. Перевести селектор режимов управления вибрацией в положение "0".

6. Установить регулятор оборотов на холостые обороты.

7. Запустить двигатель и дать ему прогреться.

8. Установить рабочие обороты.

9. Проверить, чтобы была вытащена ручка резервного/стояночного тормоза.

WARNING



10. Начать движение катка. Работать рычагом переднего/заднего хода плавно.

WARNING



11. Проверить работу тормозов. Всегда помнить, что тормозной путь катка с непрогретым двигателем увеличивается..

12. Включать вибрацию только когда каток находится в движении.

WARNING



13. В аварийной ситуации :

- Нажать ручку тормоза.
- Крепко держать рулевое колесо.
- Подготовиться к полной остановке.

14. При постановке на стоянку: Нажать ручку тормоза
Выключить двигатель и поставить под вальцы колодки.

15. При подъеме : Смотри соответствующую главу Руководства

16. Буксировка: – Смотри соответствующую главу Руководства

17. Перевозка: – Смотри соответствующую главу Руководства.

18. Восстановление функций:– Смотри соответствующую главу Руководства

